

ARCHIVODE MUSIC
OSCAR PEÑA

CHANTÉE PAR M^{lle} VERNI ET M^{lle} DEY



LA DANZA

MÉLODIE
par
L. DENZA

ou Tén.



Fr. 6

Sop. ou Bar.



Fr. 6

ou Basse.



Fr. 6



R^e STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA

G. RICORDI & C.

Editeurs-Imprimeurs

MILAN - ROME - NAPLES - PALERME - LONDRES

PARIS

ALMACEN DE MUSICA

RAFAEL GUARDIA

Rambla San José, 29

Si tu m'aimais !..

Si tu m'aimais, si l'ombre de ma vie
D'un chaud rayon s'éclairait un beau jour,
Je puiserais dans mon âme ravie,
Pour te charmer des joyeux chants d'amour!
Je te dirais et redirais encore
Ce que mon cœur m'a murmuré tout bas,
Je te dirais que c'est toi que j'adore.
Si tu m'aimais!... Mais vous ne m'aimez pas!...

Si tu m'aimais, plus de pleurs, plus de doute,
Peines, tourments, tout serait oublié,
Et je pourrais te suivre dans ta route,
En te berçant d'un doux rêve doré.
Pour t'épargner les ronces de la vie
J'effeuillerais des roses sous tes pas
Et je mourrais si c'était ton envie!...
Si tu m'aimais!... Mais vous ne m'aimez pas!...

IV DE MÚSICA
SCAR PEÑA

SI TU M'AIMAIS !

MÉLODIE

N. 2

Traduzione italiana di
R. E. PAGLIARA

Musica di
L. DENZA

CON MOTO

rit:.....

CHANT
CANTO

LO STESSO TEMPO

Si tu m'ai_mais,..... si l'om_bre de ma
Se tu m'a _ mas - *si* se l'om_bra di mia

LO STESSO TEMPO

legato

vi - e..... D'un chaud ra - yon s'é - clai - rait un..... beau
 vi - ta..... Sva - nis - se d'un bel rag - gio a lo..... splen-

rit:.....

col canto.....

p a tempo

jour, Je pui - se - rais..... dans mon â - me ra -
 - dor, Per te trar - rei..... dal - l'a - ni - ma ra -

p a tempo

p ten.

- vi - e..... Pour te char - mer des jo - yeux chants..... d'a - mour!
 - pi - ta..... I più giu - li - vi can - ti del. - - l'a - mor!

col canto

MENO MOSSO

pp

Je te di - rais..... et re - di - rais en - co - re Ce que mon
 Il lab - bro mio..... ti ri - di - reb - beo - gno - ra Quel che som -

MENO MOSSO

3

pp

cres. ed animando

cœur..... m'a mur - mu - ré tout bas, Je te di - rais..... que
 - mes - - so il cor mi dis - ve - lò, Quan - t'io t'a - do - - ri

cres. ed animando

3

animando sempre

c'est toi que j'a - do - re. Si tu m'ai - mais!...
 tu sa - pre - sti al - lo - ra, Quan - t'io t'a - do - ri

animando sempre

1.^o TEMPO ***ff*** ,

si tu m'ai_mais!..... Mais vous ne m'aimez
tu sa_pre_stial_lor..... Ma tu non m'a_mi,il

1.^o TEMPO ***f*** *poco rit.* ***ff***

pp , *ten.* ***f*** *accel.*

pas!... mais vous ne m'aimez pas!... Non,.....
so!... ma tu non m'a_mi,il so!... no,.....

pp *col canto* ***f*** *accel.*

3 *3* *3*

non,..... je sais que vous ne m'ai_mez pas!...
no,..... tu non m'a_mi, non m'a_mi,il so!...

col canto ***f***

rit.

p

3
cres.

f

LO STESSO TEMPO

p

Si tu m'ai_mais,..... plus de pleurs, plus de dou - te,.....
 Se tu m'a - mas - si al - fin del dub - bio il pian - to,.....

LO STESSO TEMPO

p

legato

rit.

..... Pei - nes, tour - ments, tout se - rait ou - - bli - é,
 Pe - nee tor - men - ti o ben po - trei..... scor - dar,

col canto

a tempo
p

Et je pour - rais..... te sui - vre dans ta rou - te.....
 Ver - rei fe - de - *le* *le* o - gno - ra a te d'ac - can - to,.....

p a tempo

p *ten.*

..... En te ber - çant d'un doux rê - ve..... do - ré!
 Fra so - gni d'o - ro ti vor - rei..... cul - lar!

col canto

MENO MOSSO

pp

Pour t'é - par - gner..... les ron - ces de la vi - e J'ef - feuil - le -
E in - mez - zo ai fior..... fa - rei scor - dar - ti il duo - lo Che in que - sto

MENO MOSSO

pp
cres. ed animando

- rais..... des ro - ses sous tes pas Et je mour - rais
mon - do il fa - to ne ser - bô, Sa - prei mo - rir

cres. ed animando

3

animando sempre

si c'était ton en - vi - e!... Si tu m'ai - mais!...
per un tuo cen - no so - lo, Sa - - prei mo - rir!...

animando col canto

I.^o TEMPO ***ff*** ,

si tu m'ai_mais!..... mais vous ne m'aimez
 sa - prei mo - rir!..... ma tu non m'a_mi,il

I.^o TEMPO

f *poco rit:....* ***ff***

pp , *ten.* ***f accel.***

pas!... mais vous ne m'aimez pas!... Non,.....
 sol... ma tu non m'a_mi,il sol... no,.....

pp *col canto* ***f accel.***

non,..... je sais que vous ne m'ai - mez pas!...
 no,..... tu non m'a - mi, non m'a - mi,il sol...

col canto

MÉLODIES POUR CHANT ET PIANO AVEC PAROLES FRANÇAISES

D E

L. DENZA

— Prix nets —

— Prix nets —

Je ne t'aime plus! Chan-
sonnette:

46390	N. 1. S. ou T.	Fr. 2 —
46391	» 2. MS. ou Br.	2 —
46392	» 3. C. ou B.	2 —

Pensée d'amour. Mélodie:

46682	N. 1. S. ou T.	2 25
46683	» 2. MS. ou Br.	2 25
46684	» 3. C. ou B.	2 25

Adieu! Romance:

46685	N. 1. S. ou T.	2 —
46686	» 2. MS. ou Br.	2 —
46687	» 3. C. ou B.	2 —

Malheur à moi! Mélodie:

46902	N. 1. S. ou T.	3 —
46903	» 2. MS. ou Br.	3 —
46904	» 3. C. ou B.	3 —

Si tu m'aimais! Mélodie:

46946	N. 1. S. ou T.	3 —
46947	» 2. MS. ou Br.	3 —
46948	» 3. C. ou B.	3 —

Le Baiser. Chansonnette:

47211	N. 1. S. ou T.	2 —
47212	» 2. MS. ou Br.	2 —
47213	» 3. C. ou B.	2 —

Oublie moi! Page d'Album:

47214	N. 1. S. ou T.	1 50
47215	» 2. MS. ou Br.	1 50
47216	» 3. C. ou B.	1 50

Près de toi! Loin de toi!
Mélodie:

47217	N. 1. S. ou T.	2 50
47218	» 2. MS. ou Br.	2 50
47219	» 3. C. ou B.	2 50

Chanson d'amour. Mélodie:

47220	N. 1. S. ou T.	2 50
47221	» 2. MS. ou Br.	2 50
47222	» 3. C. ou B.	2 50

Je ne vous aime plus! Chan-
sonnette:

47223	N. 1. S. ou T.	2 50
47224	» 2. MS. ou Br.	2 50
47225	» 3. C. ou B.	2 50

Je pense à lui! Mélodie:

47226	N. 1. S. ou T.	1 50
47227	» 2. MS. ou Br.	1 50
47228	» 3. C. ou B.	1 50

J'ai deviné! Mélodie:

47229	N. 1. S. ou T.	2 —
47230	» 2. MS. ou Br.	2 —
47231	» 3. C. ou B.	2 —

Rêve passé! Romance:

47727	N. 1. S. ou T.	2 —
47728	» 2. MS. ou Br.	2 —
47729	» 3. C. ou B.	2 —

Chant du soir. Berceuse:

47734	N. 1. S. ou T.	2 —
47735	» 2. MS. ou Br.	2 —
47736	» 3. C. ou B.	2 —

Prends garde!... Chanson-
nette:

47745	N. 1. S. ou T.	Fr. 2 —
47746	» 2. MS. ou Br.	2 —
47747	» 3. C. ou B.	2 —

Bonjour, Suzon! Chanson:

47712	N. 1. S. ou T.	2 25
47713	» 2. MS. ou Br.	2 25
47714	» 3. C. ou B.	2 25

A un Portrait. Romance:

47715	N. 1. S. ou T.	2 25
47716	» 2. MS. ou Br.	2 25
47717	» 3. C. ou B.	2 25

47274 *Le cahier de Grand'maman*,
chanté par M^{me} Judic dans
Lili au théâtre des Va-
riétés à Paris. Musique ar-
rangée pour la scène par
les auteurs de la pièce et
orchestré par HERVÉ. (A) . 1 50

Extase! Mélodie:

48356	N. 1. S. ou T.	2 50
48357	» 2. MS. ou Br.	2 50
48358	» 3. C. ou B.	2 50

Le Bouquet. Romance:

48359	N. 1. S. ou T.	2 50
48360	» 2. MS. ou Br.	2 50
48361	» 3. C. ou B.	2 50

A une fauvette. Petite Mé-
lodie:

48362	N. 1. S. ou T.	2 50
48363	» 2. MS. ou Br.	2 50
48364	» 3. C. ou B.	2 50

Printemps. Chansonnette:

48365	N. 1. S. ou T.	2 50
48366	» 2. MS. ou Br.	2 50
48367	» 3. C. ou B.	2 50

Plainte. Mélodie:

48368	N. 1. S. ou T.	2 50
48369	» 2. MS. ou Br.	2 50
48370	» 3. C. ou B.	2 50

Bonsoir Gaston! (Réponse
à *Bonjour Suzon*):

48899	N. 1. S. ou T.	2 50
48900	» 2. MS. ou Br.	2 50
48901	» 3. C. ou B.	2 50

S'il avait su! Mélodie:

48902	N. 1. S. ou T.	2 50
48903	» 2. MS. ou Br.	2 50
48904	» 3. C. ou B.	2 50

Je pense à toi! Mélodie:

49407	N. 1. S. ou T.	2 —
49408	» 2. MS. ou Br.	2 —
49409	» 3. C. ou B.	2 —

J'ai peur de l'aimer. Ro-
mance avec Violoncelle
obligato:

49500	N. 1. S. ou T.	2 50
49501	» 2. MS. ou Br.	2 50
49502	» 3. C. ou B.	2 50

J'ai peur de l'aimer. Ro-
mance avec Piano seul:

49503	N. 1. S. ou T.	Fr. 2 50
49504	» 2. MS. ou Br.	2 50
49505	» 3. C. ou B.	2 50

J'aime. Valse chantée:

49804	N. 1. S. ou T.	2 50
49805	» 2. MS. ou Br.	2 50

L'Echange. Chansonnette:

50269	N. 1. S. ou T.	2 —
50270	» 2. MS. ou Br.	2 —
50271	» 3. C. ou B.	2 —

Regret. Mélodie:

50328	N. 1. S. ou T.	2 —
50329	» 2. MS. ou Br.	2 —
50330	» 3. C. ou B.	2 —

Souvenir de Quisisana. Sé-
rénade. Paroles de P. So-
langes:

52996	N. 1. S. ou T.	2 50
52997	» 2. MS. ou Br.	2 50

Fête du village. Stornello.
Paroles françaises de P.
Solanges:

53158	N. 1. S.	2 50
53159	» 2. MS.	2 50

Funiculù-funiculà. Célèbre
Chanson napolitaine. (*L'a-
mour s'en vient, l'amour
s'en va!*) Adaptation fran-
çaise de Armand Silve-
stre:

53193	N. 1. S. ou T.	2 50
53194	» 2. MS. ou Br.	2 50

53881 *Funiculù-funiculà.* Célèbre
Chanson napolitaine. (*L'a-
mour s'en vient, l'amour
s'en va!*) Adaptation fran-
çaise de Armand Silve-
stre. Edition in-8. sans
accomp. — 35

Marguerite! Mélodie. Pa-
roles françaises de A.
Roque:

53798	N. 1. S. ou T.	2 25
53799	» 2. MS. ou C. ou Br.	2 25

Le Réveil. Mélodie. Vers
de Marceline Desbordes-
Valmore:

53932	N. 1. S. ou T.	2 —
53933	» 2. MS. ou Br.	2 —
53934	» 3. C. ou B.	2 —

Pourquoi tardez vous? Séré-
nade. Paroles de Edouard
Jammy:

53935	N. 1. S. ou T.	2 25
53936	» 2. MS. ou Br.	2 25
53937	» 3. C. ou B.	2 25